

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JONTA CHEMUNELA

Vista la comunicazione del verbale della riunione di data 18.05.2026 e la richiesta per un supporto nella biblioteca comunale "Tresl Gruber" nei casi di assenza della bibliotecaria;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Mitschrift über die Sitzung vom 18.05.2026 des Bibliotheksrats und der Anfrage um Unterstützung in der Gemeindebibliothek „Tresl Gruber“, während der Abwesenheiten der hauptamtlichen Bibliothekarin;

Ududa la comunicazion dla sënteda di 18.05.2026 dl Cunsëi dla biblioteca y la dumanda per n aiut canche l mancia la bibliotekhera tla bibliotek chemunela "Tresl Gruber";

Fatto presente che per esigenze temporanee il comune ha la necessità di fare ricorso a prestazioni di lavoro occasionali nella biblioteca comunale "Tresl Gruber";

Festgehalten, dass aus zeitlichen Erfordernissen die Gemeinde es als erforderlich erachtet, auf gelegentliche Leistungen für die Gemeindebibliothek „Tresl Gruber“ zurückzugreifen ;

Teni cont che per bujëns de tëmp à l chemun l bujën de se fé judé tres prestaziõs ucajioneles tla bibliotek chemunela Tresl Gruber;

Ritenuto pertanto di conferire un incarico di prestazione occasionale di tipo accessorio ai sensi dell'art. 67 comma 1, lettera l) del D.P.R. 917/1986 ;

Es darum als angebracht erachtet einen Auftrag für eine Gelegenheitsarbeit gemäß Art. 67, Abs. 1 Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986 zu erteilen;

Ratà de sëurandé na ncèria de lëur autonom ucajiunel aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl DPR 917/1986;

Accertato che le seguenti persone si sono dichiarate disponibili ad assumere l'incarico:

Festgestellt dass folgende Personen sich bereit erklärt haben den Auftrag zu übernehmen:

Azertà che la persones che vën do à dit de vester a una de sëurantò la ncèria:

Sig.ra Senoner Irene codice fiscale SNNRNI67L58B160S per l'assistenza e sostituzione in caso di assenza della bibliotecaria;

Frau Senoner Irene, Steuernummer SNNRNI67L58B160S für den Beistand und den Ersatz bei Fehlen der Bibliothekarin;

Senoner Irene, codesc fischel SNNRNI67L58B160S per judé y sustitui sce la mancia la bibliotekhera;

Sig.ra Comploj Susanne codice fiscale CMPSNN66D56A952U per l'assistenza e sostituzione in caso di assenza della bibliotecaria;

Frau Comploj Susanne, Steuernummer CMPSNN66D56A952U für den Beistand und den Ersatz bei Fehlen der Bibliothekarin;

Comploj Susanne, codesc fischel CMPSNN66D56A952U per judé y sustitui sce la mancia la bibliotekhera;

Per tale servizio è stata concordata un'indennità oraria forfettaria di € 22,00 lordi;

Für diesen Dienst eine Forfait - Entschädigung von € 22,00 brutto pro Stunde festgelegt worden;

Teni cont che per chësc servisc iel unida fata ora na ndenità forfet de € 22,00 brutto al ëura;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Vista la deliberazione consigliere n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategie-dokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilan-

Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion

| | | |
|--|--|---|
| cio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati; | Haushaltsvoranschlags 2026 - 2026 - 2028 cun la njontes 2028 und der entsprechenden Beilagen ; | revardëntes; |
| Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ; | Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028; | Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028; |
| Visto lo statuto del Comune; | Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde; | Udù l Statut dl Chemun; |
| Visto il regolamento comunale di contabilità; | Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen; | Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà; |

| | | |
|--|--|--|
| Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: BJrGc78sUBwniRvO9-BeAD/LVtedJj7PpLe7GJfzXdCE= e contabile, impronta digitale: 4UAm8Gs/3qtYRgsAYZlze8u-Don6U/lfddQL0jvltM74= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; | Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: BJrGc78sUBwniRvO9BeAD/LVted-Jj7PpLe7GJfzXdCE= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 4UAm8Gs/3qtYRgsAYZlze8u-Don6U/lfddQL0jvltM74= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; | Udù i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnica-amministrativa , sèni digitel hash: BJrGc78sUBwniRvO9BeAD/LVtedJj7PpLe7GJfzXdCE= y contabla, sèni digitel hash: 4UAm8Gs/3qtYRgsAYZlze8uDon6U/lfddQL0jvltM74= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2; |
|--|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| Ad unanimità di voti, legalmente espressi: | Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form | Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege: |
|--|---|---|

delibera

beschließt

delibera

- | | | |
|--|--|--|
| 1. di incaricare la Sig.ra Senoner Irene codice fiscale SNNR-NI67L58B160S per l'assistenza e sostituzione in caso di assenza della bibliotecaria. Per tale servizio è stata concordata un'indennità oraria forfettaria di € 22,00 lordi per un importo presunto complessivo annuo massimo di € 2.850,00. | 1. Frau Senoner Irene, Steuernummer SNNRNI67L58B160S, mit dem Beistand sowie der Vertretung bei Abwesenheit der Bibliothekarin für eine pauschale Entschädigung von 22,00 € brutto pro Stunde zu beauftragen, mit einem geschätzten jährlichen Höchstbetrag von 2.850,00 € zu beauftragen; | 1. de nciarié Senoner Irene cod. fisc. SNNRNI67L58B160S per l'assistènza y sostituzion sce l mancia la bibliotечera. Tenì cont che per chësc servisc iel unida fata ora na ndenità forfet de € 22,00 brutto al ëura per na soma sciazeda al ann mascimo de € 2.850,00; |
| 2. di incaricare la Sig.ra Comploj Susanne codice fiscale CMP-SNN66D56A952U per l'assistenza e sostituzione in caso di assenza della bibliotecaria. Per tale servizio è stata concordata un'indennità oraria forfettaria di € 22,00 lordi per un importo presunto complessivo annuo massimo di € 2.850,00. | 2. Frau Comploj Susanne, Steuernummer CMPS-SNN66D56A952U, mit dem Beistand sowie der Vertretung bei Abwesenheit der Bibliothekarin für eine pauschale Entschädigung von 22,00 € brutto pro Stunde zu beauftragen, mit einem geschätzten jährlichen Höchstbetrag von 2.850 €; | 2. de nciarié Comploj Susanne cod. fisc. CMPS-SNN66D56A952U per l'assistènza y sostituzion sce l mancia la bibliotечera. Tenì cont che per chësc servisc iel unida fata ora na ndenità forfet de € 22,00 brutto al eura per na soma sciazeda al ann mascimo de € 2.850,00; |
| 3. l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di S. | 3. beim erteilten Auftrag handelt es sich nicht um ein Arbeitsverhältnis mit der Gemeinde St. | 3. la ncëria sëurandata ie nia n raport de lëur ala dependènza dl chemun de S. |

Cristina Valgardena, ne a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art.67, comma 1 lettera l) del D.P.R. 917/1986 regolato come un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere ;

Christina Gröden, weder auf bestimmte noch auf unbestimmte Zeit, sondern es handelt sich um eine rein gelegentlich ausgeführte Tätigkeit laut Art. 67, Abs. 1, Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986, geregelt wie ein Arbeitsverhältnis aus autonomer Tätigkeit die nicht regelmäßig ausgeführt wird oder die Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen oder Dulden;

Cristina Gherdëina y nianca per n tēmp fat ora o per n tēmp zēnza fin, ma n cuntrat per na atività de lēur autonom ucasiunel aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl DPR 917/1986 regulà sciche n cuntrat de lēur autonom nia fata de regula o de sēurantò ublianzes de fé o nia fé o cunsenti;

4. A favore degli incaricati al servizio verranno stipulate un'assicurazione contro i rischi di responsabilità civile per danni cagionati a terzi e contro gli infortuni durante il servizio (estensione della polizza per i dipendenti) ;

4. Zugunsten der Beauftragten werden eine Haftpflichtversicherung für die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten und eine Unfallversicherung während des Dienstes (Erweiterung der Polizze für die Bediensteten) abgeschlossen;

4. Per i nciariei unirà fata na assicurazion contra la rieses de respunsabiltà zevila per danesc fai a terc y contra n zidēnc n tan l servisc (estenjion dla poliza per i dependēnc);

5. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.

5. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.

5. la spēisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.

6. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

6. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

6. De teni cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chēsta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chēsta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia amministrativa dl Bulsan;

delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sēuraprò

De detlaré chēsta deliberazion, a gauja de prēscia, riesc esecutiva, aldò dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sèn valēivla.

| Ditta Firma firma | importo Betrag soma | cap. Kap. cap. | impegno Verpflichtung mpëni | anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza | CIG - CUP |
|-------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------|--|-----------|
|-------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------|--|-----------|

| | | | | | |
|-----------------|------------|----------------|----------|------|--|
| SENONER IRENE | 2.850,00 € | 05021.03.21200 | 492/2026 | 2026 | |
| COMPLOJ SUSANNE | 2.850,00 € | 05021.03.21200 | 492/2026 | 2026 | |

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

Il Presidente - Der Vorsitzende - L Präsident

Christoph Senoner

Il Segretario - Der Sekretär - L Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter